



Editorial

Pour une remise en train linguistique après l'arrêt estival, les *Cahiers AELS* vous proposent cet automne une sélection aussi variée qu'intéressante.

Démarrage en douceur aux relents de vacances avec un voyage au bout du français sénégalais auquel nous convie Giulia D'Andrea dans « *Cas d'interférences et traces d'oralité dans Contes et mythes du Sénégal* ». Son article explore, par le truchement d'un corpus de contes traditionnels - l'influence sur la variété locale du contact avec les langues africaines parlées au Sénégal et du caractère traditionnellement oral de la transmission des savoirs dans ce pays.

Elodie Weber nous met sur des rails théoriques avec une étude de la préposition *sur*. Au-delà de la diversité des emplois en discours, une valeur en langue, basée sur la relation assise / assis est postulée, qui permet de rendre compte tant des emplois spatiaux, temporels et notionnels que d'emplois émergents du type *travailler sur Paris*.

La navette scolaire reprend avec l'article de Milène Pages qui traite de La place du français dans la classe multilingue en Irlande et s'intéresse particulièrement aux attitudes des apprenants vis-à-vis de cette langue.

N'en oublions pas pour autant la station 'recherches' : un rapport de recherches sur *L'anglais multiculturel à Londres / Le français multiculturel à Paris* offre un aperçu d'un projet franco-britannique en cours. Cette analyse sociolinguistique comparative explore l'influence des langues de l'immigration sur l'anglais et le français respectivement.

Invitation à la lecture pour finir... Mariant harmonieusement les thématiques des articles de d'Andrea et de Pages, le volume *Les variétés du français parlé dans l'espace francophone : Ressources pour l'enseignement* fait l'objet d'une recension.

Bonne lecture

Emmanuelle Labeau, rédactrice en chef

Kevin McManus, rédacteur adjoint.